◉緬省有一華人女子教員

緬省僑蘭爾埠八日電・緬呢都巴省之唯一華人女教員係意蓮李（譯音）・在該省僑蘭爾埠教學・結交甚廣・爲該埠之居民所愛戴・聞李教員之父母來自中國・其本人則在緬省波打埠出世・畢業小學後・則入宛地辟埠師範學校・獲教員文憑・曾在緬省偉連埠教學一年・勞蘭埠一年・此次爲李教員在波打埠執教鞭之第二學期云。

◉領加拿大國民證者須知

柯京八日電・據入籍部某辦事人宣稱・加拿大人欲領取加拿大國民證者・須要給五元與加拿大收稅長・外國人入籍者・除有入籍紙外・欲另取國民證者・亦要給五元・爲父母者欲領取國民證・同時同其子女一齊領取・其子女則每人收一元云

◉未至地点下車求賠十仙

美國渦舍斯特埠八日電・西人布郎氏與一長途汽車車夫發生口角・被喝令下車・與布郎氏所欲下車之地點・尚相距數個布駱地方遠・遂以違背契約爲由・控告渦舍斯特電卡公司・要求賠償損失十仙・定於元月十八號提審云・

◉失踪之西女乃尋未婚夫

宛地辟八日電・昨報告在卑詩省雲高華埠失去踪跡之十六歲西女斯堆陵氏・茲據在宛地辟埠以西約壹百里許之斯努夫力埠居民消息・該女子現在該埠探訪其未婚夫教亞氏・年廿歲・聞教亞氏於昨十月曾到去李地斯覓埠與該女子結識云・

◉軍械局被人撬門竊鎗械

二埠八日電・今晨在此間第六街之軍械局・被人破開土庫底門鉄鎖・潛入內・竊去最少廿枝短鎗・每枝價值一百五十元・另數枝練習手鎗暨指南針・聞該門未有人出入約年餘・係用鉄棍撬開者・賊匪留有足跡在門外雪上・現警察正從事於調查云・

◉卑詩省十個月運出酒量

域埠八日電・據經濟局貿易統計報告・卑詩省於舊年・截至十月卅一號止・於十個月內・運出威斯杰酒計共一百零四萬五千五百十一加倫・價值六百廿九萬五千二百六十二元・其大部份九十五萬四千七百廿五加倫・價值五百四十九萬三千四百七十九元・係運往美國・運往菲律賓羣島者五萬四千二百十九加倫・價值四十萬零五千八百七十六元・英屬印度一萬三千三百八十四加倫・價值十五萬三千三百八十九元・大多數係撻威斯杰酒・又運出展酒四萬六千四百零五加倫・價值廿三萬八千二百零一元云・

◉域埠肉料情形漸呈缺乏

域埠九日電・據調查此間之肉店所得・域埠之肉料缺乏情形・雖未達到嚴重階段・相信於一兩星期內・則更甚云・

◎加拿大雲高華 鐵城崇義總會

民國卅六年第三十三屆職員表

主席 鄭堃培
董事 梁少如 鄭暢鈞 鄭少棠 鄭子章 鄭子秀 黃少波 楊仲瑤 方植民 方業英 鄭華操 王永芳 鄭子屏 馬達朝 梁源翰 書記 雷家碩 梁源翰 理財 雷灼生 黃社蜜 交際 王華進 盧啟銳 監督 楊子順 林祖森 核數 王章泮 黃廣生 調查 高己丑 鄭華操 楊洪永 慈善 楊求順 方文仲 雷紹基 幹事 蕭其勝 雷文侃 李 盪 林福善 楊 全 林官潤 庶務員 胡欽 陳慶棠 梁財時

加拿大雲高華 鐵城崇義會實業部

民國卅六年第二十七屆職員表

部長 梁少如
值理 黃少波 鄭暢鈞 鄭子章 鄭少棠 林子秀 黃生連 鄭堃培 鄭慶焜 書記 王章泮 梁源翰 交際 王權柏 盧啟銳 財政 馬善允 陳福忠 核數 張炳權 黃廣生

◎伊庇詩傢私製造公司

本公司專造趨時傢私發行兼零沽

A.B.C. Furniture Mfg. Co.
353 E. Cordova St. Rear
Vancouver, B.C. PA. 7818
司理馬遜修啟

◎醫痔聖手

不用刀割 包無痛苦

A. EDWARD KREBS
Naturopathic Physician
602 W. Hastings St.
MA. 1417

雲哥華埠 廣萬生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

土製抽油
土製咸魚
豆豉冲菜
四時瓜菜

◎利生隆啓事

啟者企崙打利生隆號樓宇生意業經賣去月內結束交舖仰各親友存下物件者即速搬遷如遲本號不負保存之責至各親友所欠一切數項亦請如數擲下以清手續此啟

民國卅六年元月四號

◎接理外國貨關稅手續

啟者・本號自經營關稅生意以來・凡廿五年・專代華商辦理關稅各項手續・向來埠中華商・由中國辦到大帮貨物・所委託本號辦理關稅及起貨各項手續・無不快捷妥當・倘華友對於出入口貨・有未明瞭之處・請隨時到來接洽・極表歡迎・

DENNISON & RAINES
325 Howe St. VANC.

◎即時止癢 否則原銀奉還

立刻消止一切奇癢・係由濕毒、足部過勞、疥癩、丘疹等症而起者・請速用DDD藥水療治之・此藥水清凉不膩・無論若何痕癢難忍・一搽立愈・切勿忍受痛苦・可即在藥房購備DDD藥水・

◎穩寧達權支社

民國卅六年職員表

社長 正陳 球 副李秀我
議長 正李衮卿 副何春初
書記 正黃 滿 副鍾葆恒
財政 正廖偉普 副何春初
外交 正黃兆强 沈楚耀
監督 副廖華帝 馬 球
正梁 成 黃 森
副劉孔順 呂 敖
庶務 正馬 康 副梁 穗
核數 正黃樹森 梁成 羅和 潘球
調查 呂澤 潘英 吳應早 吳灼南
暗市党幹事 梁觀 鍾驄
評議員
陳惠光 李奕祥 黃松發 伍學贊
呂 湊 吳榮瑞 劉希玉 鄧松均
關國秋 阮 彬 呂 熾 黃兆安
梁 煥 呂 全 羅華俊 李 柱
吳肇禎 岑 如 林舉沾 呂洪均
呂 洪 劉閏開 曾瑞贊 陳光明
鄭 逢

◎哀 謝

先考諱南和字崇暢李公府君痛於中華民國三十五年十二月六日病終於聖保羅醫院積閏享壽六十有三歲不孝哲仁遠居南洋不能親視含殮聞耗悲慟謹遵禮成服經於同月十七日在雲高華埠暗市党廨儀舘舉行喪禮另期扶柩回籍安葬叨蒙各宗黨戚友誼惠賜花圈賻儀誄文並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感讓此哀謝

未亡人 陳氏 泣淚欽社
孤子 哲仁 泣血稽顙
茲將芳名列后 恕不稱呼

李樂天誄文一通

（花圈）中國國民黨駐雲高華分部 安闈仝人 全埠李氏總公所 雲埠李氏分所 三利記 譚冠三林西屏 黃生元黃愼余胡英三周賡堯仝 趙卓熙趙卓詒趙卓幹仝 黃英 勝記魚舖 時花花舖 曾占豪 陳景山 陳邦彥仝 葉求鈺 伍兆麟 伍于圖 陳栢李鉅雷卓平甄常光仝 孫詠秋孫漢平楊月山湯讌棠仝 林萬有胡峯卓胡彩星李樂天仝 伍善予 黃昭立仝 劉日華李銑文仝 關崇顗黃光漢葉劍胆李學瑤仝 黃公禮 林逸川黃世穗仝 郭德完崔慶堂陳孟儒陳宗强陳發勝趙卓新趙燮初趙炳聯趙保春趙英造翌茂漢伍時滉仝 敖優李潔仝 余毓貞趙清潤陳顯倫 梅思恩陳振福梁沾芳張培遇黃燊昂 崔基余傑禮趙九洪仝 曾鐸李元仝 鄺參顏良伯李煒仝 郭廣李丁 崔才李森李泮李矩耀仝 游秉綱李發振仝元發李照祁李永沾李修砌仝 李祁姆李文錦仝 輔行公司李日如仝 李玉蘭李有方仝 李來哲 李世璋李給珉仝 李卓寰李麗棠李益煒李家順李朗軒李緩龍仝 頃旅館 李長煒李長烜朱彰沛仝 李長謙李錫業李猷立李錫堃李北進李恩仝 李世璠李崑美李華强李聖唐仝 李受來李燕來仝 李崇涓 李祁河李乾亨李永熊李矩悅仝 李期靄李仁靄仝 李廣來李崇江李沃占仝 李崇忠李崇聚仝 李崇挺李崇晃李崇育仝 無名氏

Mr. W.R. Porter, Mr. J. McCartney,

（素車） 國民黨分部 黃樹鄭車 黃光漢關崇顗李日如仝 寶同益車 安闈車 趙開啟趙開藉趙開業仝 趙燮初趙清潤崔慶堂余毓貞陳顯聯 陳振福梅思恩余傑禮張培遇黃燊昂 梁沾芳趙九洪陳宗强崔基陳孟儒趙卓新黎茂漢陳發勝趙英造趙保春伍時滉郭德完趙炳聯仝車二 馬開錫車 李發奕李聰業李聖羨李金堆仝 李修砌車李卓寰李麗棠李朗軒李家順李益煒李緩龍仝 李長謙李錫業李錫堃李猷立李恩李北進仝 李期靄李炳楹仝 郭廣崔才李丁李泮李矩燿李森仝 李砌夫人李文錦仝 李崇廣李炳華李炳榮李炳明仝 李崇勛李仁瀚仝 李顯利 李崇挺 李崇晃 李崇育

（賻儀）東方旅舘五元 伍于圖五元 劉日華李銑文共八元 周在銑五元 周世振貳元五毛 陳孔波李榮共十五元 朱灼榮壹元 胡秀林黃廣進 李梓良共九元 李彩瓊李德眞共拾元 陳滋大李仁景李殷賀李元俊李俊崇李如川共拾八元 李日新二元 李漢三元 李玉蘭李有芳共五元 李滌明二元 李職南二元 李蕪崇五元 李期燮五元 李崇晃五百元

◎西餐館出賣

啟者本餐館位居沙省山汝允埠SHAUNAVON, SASK. 地位適中生意異常進展更兼樓高兩層用磚建築有房十餘間用爲宿舍更加舒適況餐廳內容設施尤屬整齊爲本埠餐館之冠素爲本埠西人男女交遊之所也非爲弟等自贊此爲附近僑胞所深知也然弟等現爲家事之故急須整理是以志切言旋乃不惜犧牲願將生意全盤發賣如有梓里願膏斯業者速來面議或函商均可 此樓乃租賃有實批五年

沙省山汝允埠都太都餐館啟

中加貿易行
C. C. TRADING CO.
加拿大 多度 77 Chestnut St; Toronto, 2. Ont. 朗都

（發菜包靚）
黃綠豆
〔價格相宜〕

常有大帮正唐山種
遠近光顧大小歡迎

◎住家屋出賣

有六個房住宅一間出賣・位於佐治街東・門牌六五六號・土庫有大煖爐・並有双車房・如意者請照址到來面議可也・

治癬聖藥 本藥房代理 Kogon 專治乾癬濕癬與及皮膚濕毒藥膏奏效如神用過者無不口碑載道贊爲聖藥染斯疾者請速購而治之當知吾言之不謬也初染者一盒能愈久年頑症須用三幾盒必能醫愈大盒二元小盒壹元本藥房在都城細夾域多利街角門牌二十六號 華友光顧毋任歡迎

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE.
26 Queen St. E. Toronto, Ont. Can.

榮所衣裳舖
WINDSOR TAILORING & CLOTHING
32 Hastings Street East Vancouver, B.C. Canada
Phone ..... PA. 8425
本號專售各名廠最馳名的衣服

回國僑胞注意
本號最近辦到大帮
羊毛搾結靚羊毛毡
堅固夾碼正皮笈袋
以及一長褸，短褸，雨衣，內衣，說衫，毡帽，給帽，長褲，皮靴，皮鞋，應有盡有，僑胞光顧，特別歡迎。
總理 余煦和

△代 柬

謹擇元月廿六日下午二時本分堂舉行成立典禮敬治潔茗幷于仝日設筵歡叙統請

金紫總堂 各埠 金紫分堂 諸伯叔兄弟嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

△代 柬

本總社定於元月十九日下午一時半舉行成立第二十二週年紀念典禮統請

暨各埠分社與列位伯叔昆仲嬸姆姊妹賁臨助慶指示一切曷勝榮幸

雲埠 民星閱書報總社同人 謹訂

MING SUN READING ROOM
268 Powell St. Vancouver, B.C.

△代 柬

本社定于二月二日舉行廿週年紀念典禮統請

達權社總支部 洪門民治党總支部團體昆仲姊妹賁臨指示禮儀曷勝榮幸

加拿大卡技利 達權社支部同人敬約

輔行雜貨公司
國貨商場

新辦到 祖國咸魚
黃花同 三牙或 吊曹白
淡春干 吊大或 頂大烏
吊大三 白花同 白倉魚
油曹白 油花同
罐頭
油大魚 油大或
油大三 油芒魚
國貨海產 源源辦到
僑胞惠顧 可曹新貨

FOO HUNG COMPANY LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver, B.C.

◎雲埠羅豫章堂鳴謝卅五年經費

德九 傳愛 每拾元 傳孫 傳護 洽世 賢燊 每五元 謝棋四元 拱儀 英世 傳孫 羅洽 德宏 每三元 潤忠二元五 倫祿 謝祿 盧傳洽 每二元

●新到江門出版的六邑「僑通雜誌」第五期沾五毛五內容有合開新恩赤鷄六邑各鄉新聞材料非常豐富者購一册能合六邑人士覽閱經濟又合算可稱便宜至極

◎錦碌民治黨有卡笠檯出投

啟者錦碌埠致公黨公和卡笠現有檯二張定期民國卅六年新曆正月十號正午拾二点鐘在黨部禮廳當衆出投如有遠近僑胞有意營斯業者請時到來落圖投売勿失良机